



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Assigning to the Minister of the
Environment, the
Administration, Management
and Control of Certain Public
Lands**

**Attribuer au ministre de
l'Environnement
l'administration, la gestion et la
surveillance de certaines terres
publiques**

SI/85-37

TR/85-37

Current to November 17, 2020

À jour au 17 novembre 2020

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to November 17, 2020. Any amendments that were not in force as of November 17, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 17 novembre 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 17 novembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

**Assigning to the Minister of the Environment, the
Administration, Management and Control of Certain
Public Lands**

SCHEDULE

TABLE ANALYTIQUE

**Attribuer au ministre de l'Environnement
l'administration, la gestion et la surveillance de
certaines terres publiques**

ANNEXE

Registration
SI/85-37 March 20, 1985

CANADA WILDLIFE ACT

Assigning to the Minister of the Environment, the Administration, Management and Control of Certain Public Lands

P.C. 1985-693 March 7, 1985

Whereas the Governor General in Council is satisfied that the public lands described in the schedule hereto are required for wildlife research, conservation or interpretation.

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to subsection 4(1) of the *Canada Wildlife Act*, is pleased hereby to assign to the Minister of the Environment, the administration, management and control of the public lands described in the schedule hereto.

Enregistrement
TR/85-37 Le 20 mars 1985

LOI SUR LES ESPÈCES SAUVAGES DU CANADA

Attribuer au ministre de l'Environnement l'administration, la gestion et la surveillance de certaines terres publiques

C.P. 1985-693 Le 7 mars 1985

Vu que le Gouverneur général en conseil est convaincu que les terres publiques décrites à l'annexe ci-après sont nécessaires pour les recherches et la diffusion de connaissances sur la faune ainsi que pour sa conservation.

À ces causes, sur avis conforme du ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 4(1) de la *Loi sur la faune du Canada*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de confier au ministre de l'Environnement l'administration, la gestion et la surveillance des terres publiques décrites à l'annexe ci-après.

* S.C. 1973-74, c. 21

* S.C. 1973-74, c. 21

SCHEDULE

1 In the Province of Quebec

Lake Saint-François National Wildlife Area

Being all those parcels of lands, in the county of Huntingdon, in the Township of Dundee, in the broken front range, being more particularly described under Firstly to Thirty-Fourthly as follows:

Firstly, the whole of lots 25B and 26B and that part of lot 25A described in a deed between Hubert and Gérald Lalumière and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in the Registry Office at Huntingdon as 74381 on February 15, 1971;

Secondly, those parts of lots 29A, 30A and 30B described in a deed between Claude Dupuis and Her Majesty the Queen in right of Canada deposited in said Office as 74382 on February 15, 1971;

Thirdly, that part of lot 33A described in a deed between Mrs. Yvonne Legault and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74389 on February 16, 1971;

Fourthly, those parts of lots 21A, 21B, 22A, 22B, 23A, 23B, 24A and 24B described in a deed between Kenneth Fraser and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74413 on February 24, 1971;

Fifthly, those parts of lots 19B and 20B described in a deed between Donald Fraser and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74417 on February 24, 1971;

Sixthly, that part of lot 25C described in a deed between Marius Bérubé and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74434 on March 11, 1971;

Seventhly, that part of lot 26C described in a deed between Léon Grondin and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74441 on March 19, 1971;

Eighthly, those parts of lots 25A and 26A described in a deed between Edgard Deschambault and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74445 on March 23, 1971;

Ninthly, those parts of lots 15A, 16A and 17A described in a deed between Eloi Haineault and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74450 on March 23, 1971;

Tenthly, those parts of lot 26C described in a deed between Jean J. Lavigne and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74454 on March 23, 1971;

Eleventhly, that part of lot 5C described in a deed between Miss Gilberte Langlois and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74456 on March 23, 1971;

Twelfthly, those parts of lots 19A and 20A described in a deed between Godefridus Joseph van den Nieuwenhof and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74519 on April 15, 1971;

ANNEXE

1 Dans la province de Québec,

Réserve nationale de faune du Lac Saint-François

Toutes les parties de terrain dans le comté de Huntingdon, dans le canton de Dundee, dans le « broken front range » plus précisément décrites ci-après :

Premièrement, la totalité des lots 25B and 26B et la partie du lot 25A décrites dans un contrat passé entre Hubert et Gérald Lalumière et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé au Bureau d'enregistrement de Huntingdon le 15 février 1971 et portant le numéro 74381;

Deuxièmement, les parties des lots 29A, 30A et 30B décrites dans un contrat passé entre Claude Dupuis et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 15 février 1971 et portant le numéro 74382;

Troisièmement, la partie du lot 33A décrite dans un contrat passé entre M^{me} Yvonne Legault et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 16 février 1971 et portant le numéro 74389;

Quatrièmement, les parties de lots 21A, 21B, 22A, 22B, 23A, 23B, 24A et 24B décrites dans un contrat passé entre Kenneth Fraser et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 24 février 1971 et portant le numéro 74413;

Cinquièmement, les parties des lots 19B et 20B décrites dans un contrat entre Donald Fraser et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 24 février 1971 et portant le numéro 74417;

Sixièmement, la partie du lot 25C décrite dans un contrat passé entre Marius Bérubé et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 11 mars 1971 et portant le numéro 74434;

Septièmement, la partie du lot 26C décrite dans un contrat passé entre Léon Grondin et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 19 mars 1971 et portant le numéro 74441;

Huitièmement, les parties des lots 25A et 26A décrites dans un contrat passé entre Edgar Deschambault et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 23 mars 1971 et portant le numéro 74445;

Neuvièmement, les parties des lots 15A, 16A et 17A décrites dans un contrat passé entre Eloi Haineault et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 23 mars 1971 et portant le numéro 74450;

Dixièmement, les parties du lot 26C décrites dans un contrat passé entre Jean J. Lavigne et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 23 mars 1971 et portant le numéro 74454;

Onzièmement, la partie du lot 25C décrite dans un contrat passé entre M^{lle} Gilberte Langlois et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 23 mars 1971 et portant le numéro 74456;

Douzièmement, les parties des lots 19A et 20A décrites dans un contrat passé entre Godefridus Joseph van den

Thirteenthly, that part of lot 25C described in a deed between Roger Marchand and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74556 on April 27, 1971;

Fourteenthly, those parts of lots 32A and 33A described in a deed between Mrs. Lucille Dupuis and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74736 on June 8, 1971;

Fifteenthly, those parts of lots 27 and 28A described in a deed between Miss Evelyn Hastwell and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74810 on June 25, 1971;

Sixteenthly, those parts of lots 30B, 30D, 31A, 31B and 31C described in a deed between D. Bhandari, Alan Howard Reynolds, Mrs. Ann McLaren and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74855 on July 7, 1971;

Seventeenthly, that part of lot 27 described in a deed between Réal St. Laurent and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74855 on July 7, 1971;

Eighteenthly, that part of lot 26C described in a deed between Martin Mayrand and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 74935 on July 21, 1971;

Nineteenthly, that part of lot 27 described in a deed between Paul Rioux and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 75375 on November 8, 1971;

Twentiethly, that part of lot 27 described in a deed between Bruno Faucher and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 75452 on November 25, 1971;

Twenty-Firstly, that part of lot 26C described in a deed between Maurice Prévost and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 75465 on November 30, 1971;

Twenty-Secondly, the whole of lots 30C and 31D and those parts of lots 31A, 31B and 31C described in a deed between Donald J. Elliott and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 75467 on November 30, 1971;

Twenty-Thirdly, that part of lot 28A described in a deed between Mrs. Aurore Larocque and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 75611 on January 13, 1972;

Twenty-Fourthly, the whole of lots 8 and 9 described in a deed between Victor Quenneville and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 75673 on February 7, 1972;

Twenty-Fifthly, those parts of lots 27 and 28A described in a deed between Antoine Dumont and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 75774 on March 7, 1972;

Twenty-Sixthly, those parts of lots 25C, 26C, 27 and 28A described in a deed between the Municipal Corporation of the Township of Dundee and Her Majesty the Queen in

Nieuwenhof et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 15 avril 1971 et portant le numéro 74519;

Treizièmement, la partie du lot 25C décrite dans un contrat passé entre Roger Marchand et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 27 avril 1971 et portant le numéro 74556;

Quatorzièmement, les parties des lots 32A et 33A décrites dans un contrat passé entre M^{me} Lucille Dupuis et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 8 juin 1971 et portant le numéro 74736;

Quinzièmement, les parties des lots 27 et 28A décrites dans un contrat passé entre M^{lle} Evelyn Hastwell et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 25 juin 1971 et portant le numéro 74810;

Seizièmement, les parties des lots 30B, 30D, 31A, 31B et 31C décrites dans un contrat passé entre D. Bhandari, Alan Howard Reynolds, M^{me} Ann McLaren et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 7 juillet 1971 et portant le numéro 74854;

Dix-septièmement, la partie du lot 27 décrite dans un contrat passé entre Réal St-Laurent et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 7 juillet 1971 et portant le numéro 74855;

Dix-huitièmement, la partie du lot 26C décrite dans un contrat passé entre Martin Mayrand et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 21 juillet 1971 et portant le numéro 74935;

Dix-neuvièmement, la partie du lot 27 décrite dans un contrat passé entre Paul Rioux et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 8 novembre 1971 et portant le numéro 75375;

Vingtièmement, la partie du lot 27 décrite dans un contrat passé entre Bruno Faucher et Sa Majesté la Reine en chef du Canada, déposé audit Bureau le 25 novembre 1971 et portant le numéro 75452;

Vingt et unièmement, la partie du lot 26C décrite dans un contrat passé entre Maurice Prévost et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 30 novembre 1971 et portant le numéro 75465;

Vingt-deuxièmement, la totalité des lots 30C et 31D et les parties des lots 31A, 31B et 31C décrites dans un contrat passé entre Donald J. Elliott et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 30 novembre 1971 et portant le numéro 75467;

Vingt-troisièmement, la partie du lot 28A décrite dans un contrat passé entre M^{me} Aurore Larocque et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 13 janvier 1972 et portant le numéro 75611;

Vingt-quatrièmement, la totalité des lots 8 et 9 décrite dans un contrat passé entre Victor Quenneville et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 7 février 1972 et portant le numéro 75673;

Vingt-cinquièmement, les parties des lots 27 et 28A décrites dans un contrat passé entre Antoine Dumont et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 7 mars 1972 et portant le numéro 75774;

right of Canada, deposited in said Office as 75779 on March 7, 1972;

Twenty-Seventhly, that part of lot 10 described in a deed between the Estate of Adélar J. Carrier (alias Carrière) and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 75858 on April 5, 1972;

Twenty-Eighthly, that part of lot 25C described in a deed between Mrs. Jeanne D'Arc Fortier and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 77754 on March 30, 1973;

Twenty-Ninthly, that part of lot 24C described in a deed between Siméon Chabot and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 77938 on April 26, 1973;

Thirtiethly, that part of lot 26C described in a deed between Dr. J.J. Falardeau and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 79379 on October 24, 1973;

Thirty-Firstly, those parts of lots 33A, 34B and 35A described in a deed between Mrs. Ida P. Saumier and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 79631 on November 22, 1973;

Thirty-Secondly, the whole of lot 35r and those parts of lots 34b, 35a and 35q described in a deed between Mrs. Ida P. Saumier and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 87293 on April 29, 1977;

Thirty-Thirdly, that part of lot 27 described in a deed between Dame Fay Zimlichman (also known as Zimmlichman) and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said Office under number 99170 on April 8, 1983;

Thirty-Fourthly, those parts of lots 26c, 27 and 28a described in a deed between Gigantic Land and Development Corporation and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said Office under number 99169 on April 8, 1983;

and being all those parcels of lands, in the county of Huntingdon, in the Township of Dundee, in the range between Salmon River, Pike Creek and Bittern Creek, more particularly described under *Firstly* and *Secondly* as follows:

Firstly, the whole of lots 4 and 6 described in a deed between Mrs. Lena Margaret Morris, Mrs. Gladys Calista Morris and Her Majesty the Queen in right of Canada, deposited in said Office as 75688 on February 14, 1972;

Secondly, the whole of lots 2, 3 and 5 described in a deed between Donald Elliott and Her Majesty the Queen, in right of Canada, deposited in said Office as 75991 on May 1, 1972.

Vingt-sixièmement, les parties des lots 25C, 26C, 27 et 28A décrites dans un contrat passé entre la municipalité du canton de Dundee et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 7 mars 1972 et portant le numéro 75779;

Vingt-septièmement, la partie du lot 10 décrite dans un contrat passé entre la succession d'Adélar J. Carrier (alias Carrière) et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 5 avril 1972 et portant le numéro 75858;

Vingt-huitièmement, la partie du lot 25C décrite dans un contrat passé entre M^{me} Jeanne D'Arc Fortier et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 30 mars 1973 et portant le numéro 77754;

Vingt-neuvièmement, la partie du lot 24C décrite dans un contrat passé entre Siméon Chabot et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 26 avril 1973 et portant le numéro 77938;

Trentièmement, la partie du lot 26C décrite dans un contrat passé entre M. J.J. Falardeau et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 24 octobre 1973 et portant le numéro 79379;

Trente et unièmement, les parties des lots 33A, 34B et 35A décrites dans un contrat passé entre M^{me} Ida P. Saumier et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 22 novembre 1973 et portant le numéro 79631;

Trente-deuxièmement, la totalité du lot 35r et les parties des lots 34b, 35a, et 35q décrites dans un contrat passé entre M^{me} Ida P. Saumier et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 29 avril 1977 et portant le numéro 87293;

Trente-troisièmement, la partie du lot 27 décrite dans un contrat passé entre Dame Fay Zimlichman (également appelée Zimmlichman) et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 8 avril 1983 et portant le numéro 99170;

Trente-quatrièmement, les parties des lots 26c, 27 et 28a décrites dans un contrat passé entre la Gigantic Land and Development Corporation et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 8 avril 1983 et portant le numéro 99169;

et aussi toutes les parties de terrain dans le comté de Huntingdon, dans le canton de Dundee, dans le rang entre la rivière aux Saumons, le ruisseau Pike et le ruisseau Bittern, toutes les parcelles de terrain décrites selon deux étapes que voici :

Premièrement, la totalité des lots 4 et 6 décrite dans un contrat passé entre M^{me} Lena Margaret Morris, M^{me} Gladys Calista Morris et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 14 février 1972 et portant le numéro 75688;

Deuxièmement, la totalité des lots 2, 3 et 5 décrite dans un contrat passé entre Donald Elliott et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, déposé audit Bureau le 1^{er} mai 1972 et portant le numéro 75991.